

# 语义理论与语言教学

Semantic Theory and Language Teaching

王寅著

图书在版编目(CIP)数据

语义理论与语言教学 / 王寅著. — 上海 :

上海外语教育出版社, 2001

(语言学系列丛书)

ISBN 7-81080-203-8

C. 语... I. 王... P①①语义学—理论研究—英、汉

②语言教学—理论研究—英、汉 2. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 041000 号

出版发行：上海外语教育出版社

(上海外国语大学内)

责任编辑：王冬梅

印刷者：

经 销：新华书店上海发行所

开 本：850×1168 1/32 印张 字数 千字

版 次：2001 年 11 月第 1 版 2001 年 11 月第 1 次印刷

印 数： 册

书 号：ISBN 7-81080-203-8/H·081

定 价： . 元

本版图书如有印装质量问题,可向承印(订)厂调换

# 内 容 简 介

语义学是个大家族,成员众多,学派林立,理论辈出,实为其他学科所少见。这正说明了语义既很迷人,也充满矛盾,更反映出人们对语义研究的关切,亦可见这项研究仍很不成熟。

本书介绍了当前国内外语义研究的主要流派、历史分期、主要内容、发展方向等,有利于理顺一些基本概念和理论的来龙去脉。力求在介绍语义学基本内容时,侧重理清理论发展脉络,尽量略述国内同类专著已详述过的内容,重点论述较新的观点或笔者的心得,是一本探索性的论著。上篇主要为理论论述,下篇重点从语义、认知和功能角度论述具体应用。同时两部分还包括很多英汉对比的内容。因此本书既有语义理论方面的内容(可属语义学),又有语义理论运用方面的内容(可属语用学),这就是作者把书名定为《语义理论与语言教学》,而未用《语义学理论和语言教学》的原因所在。

本书可作大学生或研究生学习语义学的教材,或作为广大语言工作者、教师的参考资料。

# 目 录

序 1 胡壮麟 .....	( I )
序 2 何自然 .....	( i )
前言 .....	( 1 )

## 上 篇

第一章 语义学研究简介 .....	( 3 )
第一节 主流语言学派对语义的态度.....	( 3 )
1. 结构主义学派( 3 ) 2. ( 系统 ) 功能学派( 4 )	
3. TG语法( 5 ) 4. 认知语言学( 5 )	
第二节 语义学主要研究内容和流派.....	( 9 )
1. 哲学语义学与语言语义学( 10 ) 2. 形式语义学	
与认知语义学( 13 ) 3. 外延语义学与内涵语义学( 16 )	
4. 共时语义学与历时语义学( 16 ) 5. 结构语义学与语义场理论( 17 )	
6. 从 TG 研究产生的语义学派( 18 ) 7. 基础派语义学( 21 ) 8. 模糊语义学( 22 )	
第三节 语义研究历史分期 .....	( 24 )
1. 语文学时期( 24 ) 2. 传统语义学时期( 24 )	

第二章 意义的定义与分类 .....	(31)
第一节 意义的定义综述 .....	(31)
1. 指称论(33) 2. 观念论(34) 3. 证实论(38)	
4. 真值论(40) 5. 功用论(41) 6. 行为论(43)	
7. 语境论(45) 8. 意向论(46) 9. 成分论(48)	
10. 替代论(49) 11. 关系论(49) 12. 现象学语义观(51)	
13. 存在主义语义观(53) 14. 解释学语义观(54)	
15. 解构主义语义观(56) 16. 认知理论语义观(57)	
17. 乌尔曼对意义的定义的见解(57)	
18. 多元论(57) 19. 理论的批判与继承(58)	
第二节 意义的分类 .....	(64)
1. Leech 对语义的七分法(65) 2. 系统意义与外指意义(67)	
3. 命题义、句义和话语义(70)	
第三章 中西语义研究对比略述 .....	(88)
第一节 我国古代对“意义的定义”的论述 .....	(88)
第二节 中西语义研究:两股道上跑的车 .....	(92)
第三节 训诂学与语义学 .....	(98)
第四节 中外语义理论结合,建我语义学派 .....	(103)
第四章 语义形式化 .....	(106)
第一节 语义成分表达式 .....	(110)
第二节 专指语与简单的谓词演算 .....	(115)
第三节 个体变项 $\forall$ 、 $\exists$ 和逻辑连接词 .....	(116)
第四节 命题演算 .....	(117)

第五节	语义公设.....	( 120 )
第六节	述谓结构、谓词的语义关系表达式 .....	( 123 )
第七节	乔姆斯基学派的语义公式.....	( 126 )
第八节	蒙塔古语义学.....	( 132 )
第九节	梅家驹的语义数码表达式.....	( 135 )
第十节	语义形式化的利与弊.....	( 138 )
	1. 语义形式化的优点( 138 ) 2. 语义形式化的问题及部分对策( 140 )	
<b>第五章</b>	<b>模糊语义学 .....</b>	<b>( 145 )</b>
第一节	概述和定义.....	( 145 )
	1. 概述( 145 ) 2. 定义( 152 )	
第二节	语言模糊性的特征.....	( 154 )
	1. 普遍性和客观性( 154 ) 2. 限界性、原型性、隶属度( 161 ) 3. 不平衡性( 164 ) 4. 交际性和实用性( 166 )	
第三节	语言模糊现象的成因.....	( 168 )
	1. 客观原因( 168 ) 2. 主观原因( 169 ) 3. 语言原因( 171 )	
第四节	模糊词语意义的理解.....	( 172 )
	1. 相对准确性( 172 ) 2. 原型性( 174 ) 3. 搭配限制( 174 ) 4. 语境限制( 176 ) 5. 补问( 176 )	
第五节	结语.....	( 177 )
<b>第六章</b>	<b>认知语义学 .....</b>	<b>( 179 )</b>
第一节	概述.....	( 179 )
第二节	主要观点.....	( 180 )
	1. 经验观( 180 ) 2. 概念观( 182 ) 3. 百科观	

- (183) 4. 原型观(185) 5. 意象图式观(187)  
 6. 隐喻观(189) 7. 寓比观(190) 8. 象似观  
 (191) 9. 认知模型与激活理论(192)

## 第七章 语言交际模式 ..... (195)

### 第一节 一些著名学者设计的交际图..... (195)

1. 索绪尔的循环图(195) 2. Shannon 和  
 Weaver 的线性图(196) 3. Newcomb 的三角图  
 (198) 4. Leech 的梯形图(198)

### 第二节 以语义为中心的语言交际锥形图..... (200)

### 第三节 结语..... (206)

## 第八章 21 世纪语义研究方向管窥 ..... (208)

### 第一节 认知语义学..... (208)

### 第二节 语言符号象似性..... (209)

### 第三节 语义结构微系统..... (211)

### 第四节 (动态)语义形式化..... (213)

### 第五节 语言哲学与语义学..... (215)

### 第六节 中西语义研究对比..... (219)

### 第七节 结语..... (220)

# 下 篇

## 第九章 语义分类在教学中的应用 ..... (223)

### 第一节 概念义与情景义..... (224)

第二节	描述义与感情义.....	(226)
第三节	本义与喻义.....	(228)
第四节	主动义与被动义.....	(231)
第五节	主观义与客观义.....	(231)
第六节	主题义与次要义.....	(232)
第七节	词素义、词义、句义、话语义和篇章义 .....	(234)
	1. 词义、词素义、搭配义(234) 2. 句义、话语义 (235) 3. 篇章义(236)	
<b>第十章</b>	<b>从语义与搭配的关系谈英语学习 .....</b>	<b>(240)</b>
第一节	语义决定搭配.....	(243)
	1. 搭配的根本问题(243) 2. 语言中的非常规搭 配(245) 3. 跨语言搭配的差异性(248)	
第二节	搭配决定语义.....	(250)
第三节	搭配理论与语言教学.....	(252)
	1. WPS 程序模式(253) 2. 词汇联想教学(253)	
<b>第十一章</b>	<b>点性意义与线性意义 .....</b>	<b>(257)</b>
第一节	延终体的语义结构特征.....	(257)
第二节	点点相连 线线相接 .....	(261)
第三节	延终体与动静体的关系.....	(268)
第四节	延终体之间的语义关系.....	(271)
<b>第十二章</b>	<b>英语词汇学习中的石化现象 .....</b>	<b>(275)</b>
第一节	概述.....	(275)
第二节	词义石化有程度之别.....	(278)
第三节	石化现象的主要成因.....	(280)
第四节	防止词义理解石化的建议.....	(284)

第十三章	词义分类辞典与词义关系类推能力测试	(286)
第一节	词义分类辞典	(286)
第二节	词义关系类推能力测试	(288)
	1. 解题方法(289) 2. 词义关系的种类(290)	
第十四章	上义词理论的运用	(293)
第一节	恰当的上义词语作标题	(293)
第二节	用上义词语写主题句和中心思想	(297)
第十五章	隐喻认知理论与应用 ——“AT-ON-IN 微系统”对应映合分析	(302)
第一节	八种隐喻理论简介	(303)
	1. 指称说(304) 2. 替代说(304) 3. 转移说(305) 4. 变异说(305) 5. 分类说(306) 6. 互动说(306) 7. 语用说(307) 8. 语义说(308)	
第二节	隐喻的认知说	(309)
第三节	“AT-ON-IN”点面体三位一体”微系统对应映合	(315)
	1. at 的基本意义 :点(318) 2. on 的基本意义 :面(321) 3. in 的基本意义 :体(322)	
第四节	结语	(324)
第十六章	象似性理论与语言教学	(327)
第一节	象似性概述	(327)
第二节	距离象似性	(341)

第三节	数量象似性.....	( 352 )
第四节	顺序象似性.....	( 361 )
第五节	标记象似性 .....	( 369 )
第六节	结语.....	( 375 )
主要参考书目.....		( 381 )
附录：书中外国人名汉译对照表.....		( 409 )

# 序 1

王寅老师的处女作发表于 1979 年 ,自此以后笔耕甚勤 ,年年都有佳作问世 ,但在学术界叫座的应数他 1993 年出版的《简明语义学辞典》(山东人民出版社)。在此以前 ,我曾被赶鸭子上架 ,临时为研究生上了一轮“语义学” ,边学边教 ,因此日后对这部简明辞典印象颇深。

我对作者最初了解不多 ,有时未免产生一些神秘感。一些山东的朋友对他评价很高 ,我特地邀请他参加 1989 年在北京大学举办的第一届系统功能语法研究会。王寅同志寄来了论文 ,但没有赴会 ,据说“从政”了。我正在为这位老师当上了怎样的“大官”而纳闷 ,为一颗刚纳入视线的新星的“消失”惆怅不已 ,不久 ,他又在其他一些会议上出现了 ,他的高谈阔论越来越引人注目 ,他对象似性的研究在国内已遥遥领先。看来我对他的了解失之主观片面。也许在我们国家 ,一部分人在商海中乘风破浪 ,一部分人向知识的高峰攀登 ,是合理的平衡。而像王寅那样 ,能文能武 ,是理想的复合型人才。

王寅同志新著《语义理论与语言教学》的重要性可用他在前言中的第一句话概括 :当代语言学的研究大有语义化之趋向。说实在的 ,生成语义学对转换生成语法的背叛 ,传统语义学的困惑 ,系统功能语法向纵深的发展 ,语用学和认知科学的兴起 ,这些都是历史的必然 ,20 世纪给我们留下太少太少的时间 ,许多问题有待我们在新的世纪中探索解决。因此 ,本书的价值首先在于它的划时代性。

不论是结构主义学者还是功能主义学者都认为,我们目前的认知水平还不能解决语义的种种问题,这是一个旷日持久的任务。王寅同志已在前言中介绍了布龙菲尔德 1933 年的观点:“语义研究这个薄弱环节‘将一直延续到人类知识大大发展,远远超出现有水平才会改变’”,这里,我补充韩礼德在 *Introduction to Functional Grammar* (1985/1994) 书中的一段话:“可能会提这样一个问题:为什么这是一部功能语法,而不是功能语义学?就我们现阶段的知识来说,我们还不能描述一个语言的语义系统。”布龙菲尔德和韩礼德两人所见略同,但也有根本之别。如果说布龙菲尔德对语义的研究给人以敲起丧钟之感,韩礼德则面对困难没有止步不前,而是力图在语篇的范围内对语义作出解释。应该说,他在语篇语义学的研究方面是有所作为、有所突破、有所贡献的。他在悉尼大学语言学系与研究生对话时,曾说,不要指望他和系统功能语言学能解决有关语言的所有问题,大学之所以招研究生,就是为了让这些研究生共同完成一个又一个研究课题,完成前辈未竟的事业。我很高兴,王寅同志在英国所学习的知识,他回国后所从事的主要研究,以至本书书稿的完成,都反映了他对语义研究的决心和执著。可以预料,他今后还将沿着这条路走下去;可以预料,他今后会取得更大的成就;可以预料,如果有更多的王寅,我们在语义研究上将定会有惊人的突破。

本书的特色表现在全面、清晰、实用、前瞻四个方面。本书上下篇共十六章所涵盖的内容可充分说明它的全面性,它涉及主要语言学派对语义的态度、语义学研究的主要内容和历史时期、意义的不同定义和分类、中西语义研究对比、语义研究的形式化,等等。作者不拘一派之见,博采众家之长,使我们享有巴赫金所倡导的多声部的经验感受。在描述不同学派不同理论不同观点时,作者做到了清晰透彻、持论公允,如王寅同志关于形式和语义的论述是可以接受的。形式和语义互为依赖,语义要通过形式体现,形式没有

语义一无用处。在评述替代论时,作者通过引用‘我们打败了美国队’和‘我们打赢了美国队’的对比,让读者对该理论的缺陷一目了然。在实用性方面,作者也正确地处理了理论和应用的紧密关系,本书上篇以理论为主,下篇偏重于应用,最能说明作者的意图,如对于点性意义与线性意义的论述有助于读者理解英语的许多用法;对石化现象、上义理论、隐喻认知理论的讨论,都是结合英语的实际操作来论述的。

本书最为得力之处,是它的前瞻性。作者在上篇最后一章为我们勾勒出 21 世纪语义研究的方向,如:认知语义学、语义结构的微系统、语言符号的象似性、语义形式化、语义学与哲学等方面。我不是语义研究的行家,不敢妄加评论,但凭我的直觉,作者所指出的一些方向是他多年研究的经验总结,应引起我们的足够重视。用一句俗话说,大方向不会错。

北京大学

胡壮麟

2000 年元月 30 日

## 序 2

千禧年前夕我应邀来到苏州大学讲学,认识了那里的一位年轻学者,他就是本书的作者王寅教授。我们一见如故,攀谈中他把他的书稿《语义理论与语言教学》留下,并向我索序,我为他的诚意而动容,便把这桩“差事”接了下来。

《语义理论与语言教学》的作者在“前言”中就开门见山地交代说:“本书既有语义学理论方面的内容,又有运用语义理论方面的内容,其中也包括当属语用学的内容,这就是作者把书名定为《语义理论与语言教学》而未用《语义学理论和语言教学》的原因所在。”作者正是在“先此声明”的原则下综合而成写成此书的。全书分上、下篇,上篇谈的主要是理论问题,但也不全是讲述语义学作为一门专门学科的内容;下篇则更是属于语义理论的应用,从不同的角度讲述对语言意义的认识,并讨论如何以这些认识进行语言教学等实际问题。这是一本理论与实践兼收并蓄的“准语义学”专著。

写一本《语义理论与语言教学》这样的“准语义学”专著好呢,还是写一本所谓专门学科的语义学专著好呢?当然是两样都好,要看读者的需要。不过,不是所有对语义学感兴趣的读者都适应那些形式化的语义学理论的,事实上他们也没有必要非得学那些所谓专门性的语义学不可。对广大语言教学工作者来说《语义理论与语言教学》无疑更受欢迎,因为它是语言教学中的语义学研究,比狭义的语义学或形式的语义学实用得多。

《语义理论与语言教学》这本书还有不少的篇幅涉及当代语义

学最新内容。它谈论有关哲学的语义学问题要比作为专门学科的语义学谈得更详细,它也谈形式语义学,也谈逻辑。当代语义学有很多篇幅是同逻辑有关的。我们在形式语义学中也发现不少逻辑学的内容<sup>①</sup>,在数理语言学中同样也看到不少逻辑学的内容<sup>②</sup>,语义学和数理语言学中的逻辑学几乎在任何一本讲述语言逻辑的教科书中都会谈到<sup>③</sup>。因此,我感到《语义理论与语言教学》并非不能称作《语义学理论和语言教学》,只是专门性语义学不接受这本书中结合实际论述罢了。

当代语言学认为研究语言学不是要研究语言,而是要研究人脑和人脑中的语言机制,因此当代语义学要研究的也不是具体词语的语义变化和表达规律,而是高度形式化的语义系统。按照这种观点,研究具体语言的不是语言学,而研究具体词语意义变化和表达的也不是语义学,因为这种研究具有局限性,缺乏系统性,是“不科学”的。我们认为,研究人脑的语言机制、研究语义系统是必要的,但研究具体语言本身的意义和它在使用中的社会、文化因素恐怕更加需要。我们不能认为前者“科学”,后者就“不科学”,甚至对后者有所鄙视。研究形式系统的当代语义学固然必要,但更有必要的是研究一些切合语言教学实际或能解决语言实践中词语语义问题的“准语义学”。程雨民教授说得好:“形式主义的语

---

① 蒋严、潘海华,《形式语义学引论》,北京:中国社会科学出版社,1998。

② 方立,《数理语言学》,北京:北京语言文化大学出版社,1997。

③ 见王维贤等,《语言逻辑引论》,武汉:湖北教育出版社,1989。周斌武等,《语言与现代逻辑》,上海:复旦大学出版社,1996。周礼全,《逻辑——正确思维和成功交际的理论》,北京:人民出版社,1994。Allwood, et al., 1979. *Logic in Linguistics* BCambridge: CUP. McCawley, J. 1993. *Everything that Linguists have Always Wanted to Know about Logic — but were Ashamed to Ask* B2<sup>nd</sup> ed. Chicago: UCP.

究,成就无疑是巨大的……但语言与思维、文化的密切联系毕竟是客观事实,所以到了一定的阶段,形式研究本身也必须考虑到思维、文化的因素,而纯形式研究久已踏步不前,也就不难理解。”<sup>①</sup>

王寅教授在刚过去的 20 世纪 80 年代曾在英国留学,专攻语义学,对什么是当代语义学及其研究范畴有着深刻的了解。他在回国后的十多年教学生涯中,对语义学知识的长久积累、阅读和研究使他不完全认同那种只重形式、只重系统的所谓专门性的语义学,他的专著《语义理论与语言教学》也就不是拾人牙慧的拼凑,而是作者有心得、有体会、有见解、有创意的著述。也许,有人读这本书时认为它有“不科学”、“不正统”的地方,但他们这样认为也罢,我们却在刻意提倡研究语言教育中的语义学,实用的语义学。中国的语言学方法论同欧美传统是不一样的,只要我们不固步自封,在向国外语言学学习和借鉴的同时,继承一点中国传统,注意一下理论联系实际,这恐怕不是什么“不科学”、“不正统”的事情。可以预期,王寅教授的《语义理论与语言教学》必将受到我国广大语言教学工作者和从事语言实际研究人员的欢迎。

何自然

2000 年 2 月于广州白云山

---

① 熊学亮《认知语用学概论》,上海:上海外语教育出版社,1999。

# 前 言

当代语言学的研究大有语义化之趋向。

当代语义学的研究享有“时代的标志”之美称。

自 1897 年法国学者 Michael Bréal( 布雷尔, 1832—1915 )发表“Essai de Sémantique”(《语义学探索》)(1900 年英译本问世,译名为 Semantics: Studies in the Science of Meaning<sup>①</sup>)以来,语义学作为语言学的一门独立学科宣告成立<sup>②</sup>,此后,哲学家、逻辑学家、社会学家、语言学家开始注意语义研究。但其终受当时语言学中结构主义思潮的影响,再加上语义涉及到人类思想深处十分抽象的活动规律,横跨许多学科,往往使人感到深幻莫测,难以下手,因而在语言学界一直未能得到应有的注意和重视。大多数语言学家将主要精力集中在对语言结构的描写上,而很少注意语言的意义方面。难怪 Bloomfield( 布龙菲尔德, 1933:140 )认为:

对语义的叙述是语言研究中的一个薄弱环节,这种

---

① 英语的 semantics 借自法语 sémantique, 该词由 M. Bréal 于 1883 年在一篇论文中首次使用,借用希腊词根 séma ( sign )构成。希腊词 se-mainain 意为 to signify, mean. semiology = semeiology 意为 符号学; semantics 意为 语义学。

② 有一些学者将洛克尊为现代欧洲语义学的鼻祖,他于 1690 年在《论人类认识》的第三卷里,专门论述了名词和名词性短语表示的各种意义。他在词汇语义学方面提出的一些问题,至今仍然是应用语言学和理论语言学的中心课题。(参见 Robins: 1967, 许德宝译, 1997:127)